ГОСУДАРСТВЕННОЕ АВТОНОМНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ ЛЕНИНГРАДСКОЙ ОБЛАСТИ

**«ЛЕНИНГРАДСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ИМЕНИ А.С. ПУШКИНА»**

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебно-методической

работе

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ С.Н.Большаков

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

дисциплины

**Б1.В.03.ДВ.01.02 КУЛЬТУРНЫЙ ПЕРЕВОД (МОДУЛЬ): ЗНАКИ И СИМВОЛЫ В КУЛЬТУРЕ**

Направление подготовки **51.03.01 Культурология**

Направленность (профиль) ***«Социокультурное проектирование и культурный перевод»***

(год начала подготовки - 2021)

Санкт-Петербург

2021

1. **ПЕРЕЧЕНЬ ПЛАНИРУЕМЫХ РЕЗУЛЬТАТОВ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ:**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| №п/п | Индекс компетенции | Содержание компетенции (или ее части) | Индикаторы компетенций (код и содержание) |
|  | ПК-3 | Способен разрабатывать образовательные проекты в области популяризации социально-научного и гуманитарного знания | ИПК-3.1. Знает:Механизм разработки образовательных проектов в области популяризации социально-научного и гуманитарного знания;ИПК-3.2. Умеет: Применять полученные знания в области социокультурного проектирования в проектной деятельности в области популяризации социально-научного и гуманитарного знания ИПК-3.3. Владеет: Методами разработки и подготовки образовательных проектов в области популяризации социально-научного и гуманитарного знания |
|  | ПК-4 | Способен разрабатывать различные типы социокультурных проектов в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничества | ИПК-4.1. Знает:Механизм разработки различных типов социокультурных проектов в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничестваИПК-4.2. Умеет:Применять полученные знания в области социокультурного проектирования в проектной деятельности в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничестваИПК-4.3. Владеет:Методами разработки и подготовки различных типов социокультурных проектов в области культурной политики, межкультурной коммуникации, международного культурного сотрудничества |
|  | ПК-5 | Способен собирать, обрабатывать, анализировать, обобщать, систематизировать научную и иную информацию в области гуманитарного и социально-научного знания | ИПК-5.1. Знает:методы получения, изучения, критического анализа научной информации по тематике исследования и предоставления результатов исследований;ИПК-5.2. Умеет:получать, изучать и критически анализировать научную информацию по тематике исследования и предоставлять результаты исследований;ИПК-5.3. Владеет:навыками самостоятельной работы с теоретической и эмпирической научной информацией; навыками предоставления результатов исследования. |
|  | ПК-6 | Способен разрабатывать программы, нормативные, методические, другие документы, составлять отчеты, создавать различные типы текстов | ИПК-6.1. Знает:Содержание и требования к составлению программ, нормативных, методических документов, отчетов и других различных типов текстов;ИПК-6.2. Умеет:Применять знания при разработке программ, нормативных, методических, других документов, методику составления отчетов, создания различных типов текстов;ИПК-6.3. Владеет:Методикой разработки программ, нормативных, методических, других документов, составления отчетов, создания различных типов текстов |

**2. Место дисциплины в структуре ОП:**

Цель дисциплины: сформировать у студентов навыки в определении знаковых систем и умение использования данных систем в профессиональной деятельности.

Задачи дисциплины:

* помочь студентам освоить понятийный аппарат данной научной дисциплины;
* дать представление об основных факторах, структуре и типах знаков и знаковых систем в культуре;
* ознакомить студентов с историей и этапами становления и развития знаковых систем.

 Освоение дисциплины и сформированные при этом компетенции необходимые в последующей деятельности.

**3. Объем дисциплины и виды учебной работы**

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 6 зачетных единиц, 216 академических часов *(1 зачетная единица соответствует 36 академическим часам).*

Очная форма обучения

|  |  |
| --- | --- |
| Вид учебной работы | Трудоемкость в акад. час |
|  | Практическая подготовка |
| **Контактная работа (аудиторные занятия) (всего):** | **96** |
| в том числе: |  |
| Лекции | 32 |  |
| Лабораторные работы / Практические занятия | -/64 | -/2 |
| **Самостоятельная работа (всего)** | **66** |
| **Вид промежуточной аттестации (экзамен):** | **54** |
| контактная работа | 2,35 |
| самостоятельная работа по подготовке к экзамену | 51,65 |
| **Общая трудоемкость дисциплины (в час. /** **з.е.)**  | **216/ 6**  |

**4. Содержание дисциплины**

При проведении учебных занятий обеспечивается развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств (включая при необходимости проведение интерактивных лекций, групповых дискуссий, ролевых игр, тренингов, анализ ситуаций и имитационных моделей, составленных на основе результатов научных исследований, проводимых организацией, в том числе с учетом региональных особенностей профессиональной деятельности выпускников и потребностей работодателей).

**4.1 Блоки (разделы) дисциплины.**

|  |  |
| --- | --- |
| № | Наименование блока (раздела) дисциплины |
| 1 | Культура: производство, трансляция, сохранение и преобразование смысловых структур человеческого события |
| 2 | Герменевтика как онтология культуры |
| 3 | Знак и знаковые системы в культуре |
| 4 | Символ и символические доминанты в культуре |
| 5 | Герменевтическое направление в этнокультурных исследованиях |
| 6 | Язык в знаковой системе культуры |

**4.2 Примерная тематика курсовых работ (проектов)**

Курсовая работа по дисциплине не предусмотрена учебным планом.

**4.3 Перечень занятий, проводимых в активной и интерактивной формах, обеспечивающих развитие у обучающихся навыков командной работы, межличностной коммуникации, принятия решений, лидерских качеств**

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № п/п | наименование блока (раздела) дисциплины | Наименование видов занятий | Форма проведения занятия |
| 1. | Культура: производство, трансляция, сохранение и преобразование смысловых структур человеческого события | Практические занятия | Дискуссия |

**5. Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

**5.1. Темы конспектов:**

1. Культура: производство, трансляция, сохранение и преобразование смысловых структур человеческого события
2. Закономерности строения семиоза как «оболочки» культуры
3. Различие между двумя родами подлежащей передаче информации: а) о материальном мире, б) о духовном мире
4. Два типа информации о бытии природы: а) о мире явлений, б) о мире сущностных отношений. Изобразительный и абстрактный языки
5. Различие языков коммуникации и общения. Передача готовых знаний, представлений, указаний. Совместная выработка идей, настроений, идеалов
6. Объективация смысловых структур
7. Смысл как результирующая форма деятельностного со-бытия
8. История как поле осуществления смыслов
9. Культурогенез как производство формы общения
10. Духовная культура как средоточие бесконечных возможностей продуцирования и реализации смыслов
11. Понимающее бытие и «понимающие» науки
12. Ситуация герменевтического круга: смысл как предпосылка и результат истолкования
13. Семиотика культуры
14. Текст как смыслопорождающее устройство
15. Механизмы смысловых инноваций
16. Неограниченный семиозис и открытая семиосфера культуры
17. Презентация семиосферы в форме символа
18. Символ как конденсатор знаковости
19. Знак и знаковые системы в культуре
20. Знак – предмет, событие, действие или явление, выступающее в познании в качестве указания, обозначения или представителя другого предмета, события, действия
21. Значение знака: предметное (по объекту), смысловое (по образу объекта), экспрессивное (по выражаемым чувствам)

**5.2. Темы рефератов:**

1. Различие между двумя родами подлежащей передаче информации: а) о материальном мире; б) о духовном мире

2. Изобразительный и абстрактный языки

3. Объективация смысловых структур

4. Культурогенез как производство формы общения

5. Духовная культура как средоточие бесконечных возможностей продуцирования и реализации смыслов

6. Ситуация герменевтического круга: смысл как предпосылка и результат истолкования

7. Механизмы смысловых инноваций

8. Презентация семиосферы в форме символа. Символ как конденсатор знаковости

9. Интерсубъективное посредничество в социальных взаимодействиях и коммуникации

10. Античные философы о гносеологических функциях знака.

11. Локк, Лейбниц, Кондильяк о знаках

12. Миф и символизация (Ф. Ницше, А.Ф. Лосев, М. Элиаде)

13. Опыт признания и интерсубъективности

14. Концепция семулякра (Ж. Делез, Ж. Бодрийар)

15. Картина мира – систематический поток понятий и символов, жестко фиксирующийся в сознании человека

16. Символическая антропология (Клиффорд Гирц)

17. Роль символов в социальной коммуникации (Виктор Тёрнер)

18. Основные функции языка и их преобразование в социуме

19. Создание текста и толкование дискурса

20. Семиотика повседневности. Слова и вещи. Сакрализация и профанация повседневности

**5.3 Темы практических занятий:**

***к теме 1.*** Закономерности строения семиозиса как «оболочки» культуры. Изобразительный и абстрактный языки. Различие языков коммуникации и общения История как поле осуществления смыслов

***к теме* *2*.** Ситуация герменевтического круга: смысл как предпосылка и результат истолкования. Семиотика культуры. Текст как смыслопорождающее устройство. «Археология» гуманитарного знания. Континуально-дискретные и дискурсивные формации

***к теме 3*.** Обозначение. Знак – предмет, событие, действие или явление. Значение знака: предметное, смысловое, экспрессивное. Интерсубъективное посредничество в социальных взаимодействиях и коммуникации. Отношения знаков. Классификация знаков (Пирс: индексные (указательные), иконические, символические)

***к теме 4*.** Понятие символа и символического. Миф и символизация (Ф. Ницше, А.Ф. Лосев, М. Элиаде). Концепция симулякра (Ж. Делез, Ж. Бодрийар)

***к теме 5*.** Символическая антропология (Клиффорд Гирц). Влияние символов на восприятие, чувства и мышление человека. Отдельные культуры – закрытые системы значений. Роль символов в социальной коммуникации (Виктор Тёрнер).

***к теме 6.*** Основные функции языка и их преобразование в социуме. Смысл текста, значение слова, значимость высказывания. Культура языка и речевая деятельность. Создание текста и толкование дискурса. Духовность и ментальность. Концепт в своих содержательных формах: образ – понятие – символ.

**6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости**

**6.1. Текущий контроль**

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| №п/п | № и наименование блока (раздела) дисциплины | Форма текущего контроля |
| 1. | Темы 1-6 | КонспектУстный опросРеферат |

**7. ПЕРЕЧЕНЬ УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ:**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| № п/п | Наименование | Авторы | Место издания | Год издания | Наличие |
| Печатные издания | ЭБС (адрес в сети Интернет) |
|  | Знаковая призма: статьи по общей и пространственной семиотике | Чертов Л. Ф. | М.: Языки славянской культуры | 2014 |  | <http://biblioclub.ru> |
| 1. 2
 | Основы семиотики: методические рекомендации для студентов | Любичева Е. В. | ЧОУВО «Институт специальной педагогики и психологии» | 2016 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | От семиотики текста к семиотике дискурса: пособие по спецкурсу | Миловидов В. А. | М.: Директ-Медиа | 2015 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Философские вопросы семиотики: монография | Тайсина Э. А.  | СПб.: Алетейя | 2014 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Наследие древности. Комплексное изучение знаковых средств культуры и искусства: Монография | Климов К. М. | М.: Ижевск | 2005 | + |  |
|  | Философия в новом ключе: Исследования символики разума, ритуала и искусства | Лангер С. К. | М.: Республика | 2000 | + |  |
|  | Семиотика: Язык. Природа. Культура: Курс лекций: Учебное пособие для вузов | Мечковская Н. Б. | М.: Академия | 2004 | + |  |
|  | Ю. М. Лотман и Тартуско-Московская семиотическая школа |  | М.: Школа «Языки русской культуры» | 1994 | + |  |
|  | Избранные труды по семиотике и истории культуры. Т. 4. Знаковые системы культуры, искусства и науки | Иванов В. В. | М.: Языки славянской культуры | 2007 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Культура как система | Пелипенко А. А. , Яковенко И. Г. | М.: Издательство «Языки русской культуры» | 1998 |  | <http://biblioclub.ru> |
|  | Основные понятия истории искусств. | Вёльфлинг Г., Франковский А.А. | М.: Издательство Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | География культуры | Григорьев А.А. | М.: Издательство Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | Символы и мифы | Потебня А.А. | М.: Издательство Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |
|  | Стефани Л.Э. | Нимб и лучезарный венец | М.: Издательство Юрайт | 2022 |  | <https://urait.ru/> |

1. **Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:**

1. «НЭБ». Национальная электронная библиотека. – Режим доступа: [http://нэб.рф/](http://www.biblioclub.ru/)

2. «eLibrary». Научная электронная библиотека. – Режим доступа: [https://elibrary.ru](https://elibrary.ru/)

3. «КиберЛенинка». Научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>

4. ЭБС «Университетская библиотека онлайн». – Режим доступа: [http://www.biblioclub.ru/](http://www.knigafund.ru/)

5. Российская государственная библиотека. – Режим доступа: <http://www.rsl.ru/>

6. Образовательная платформа «Юрайт». – Режим доступа: <https://urait.ru/>

7. Некоммерческая электронная библиотека «ImWerden». – Режим доступа: <https://imwerden.de/>

**9. ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ, ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ПРИ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОГО ПРОЦЕССА ПО ПРАКТИКЕ:**

В ходе осуществления образовательного процесса используются следующие информационные технологии:

- средства визуального отображения и представления информации (LibreOffice) для создания визуальных презентаций как преподавателем (при проведении занятий) так и обучаемым при подготовке докладов для семинарского занятия.

- средства телекоммуникационного общения (электронная почта и т.п.) преподавателя и обучаемого.

- использование обучаемым возможностей информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» при осуществлении самостоятельной работы.

**9.1. Требования к программному обеспечению учебного процесса**

Для успешного освоения дисциплины, обучающийся использует следующие программные средства:

* Windows 10 x64
* MicrosoftOffice 2016
* LibreOffice
* Firefox
* GIMP

**9.2. Информационно-справочные системы (при необходимости):**

Не используются

1. **МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

Для проведения занятий лекционного типа предлагаются наборы демонстрационного оборудования и учебно-наглядных пособий.

Для изучения дисциплины используется следующее оборудование: аудитория, укомплектованная мебелью для обучающихся и преподавателя, доской, ПК с выходом в интернет, мультимедийным проектором и экраном.

Для самостоятельной работы обучающихся используется аудитория, укомплектованная специализированной мебелью и техническими средствами (ПК с выходом в интернет и обеспечением доступа в электронно-информационно-образовательную среду организации).